



Journée mondiale du livre et du droit d'auteur

80^{ème} anniversaire de l'Index Translationum

23 avril 2012

UNESCO – 7 Place de Fontenoy, Paris 7^e - Salle XI, 15-18 heures

PROGRAMME

Ouverture

Francesco BANDARIN, Sous-Directeur général de l'UNESCO pour la culture

Mot de bienvenue du représentant des Délégations permanentes auprès de l'UNESCO (Allemagne, France, Pologne, Royaume Uni), organisatrices du débat

Index Translationum – 80 ans après

Introduction - Marius TUKAJ (UNESCO) : *Index Translationum – 1932-2012*

Débat - Modératrice: Ghislaine GLASSON DESCHAUMES (Transeuropéennes, CNRS)

Index Translationum – au-delà de l'inventaire

- Cécile BALAYER (EHESS-CESSP) et Maurizio BUSTAMANTE (EHESS-CESSP) : *Index Translationum, un outil pour comprendre les échanges culturels internationaux*

Index Translationum et politiques culturelles – études de cas

- Paul DE SINETY (Institut Français) : *IF Verso, un support privilégié pour les échanges professionnels et la diplomatie culturelle*
- Tomasz SZUBIAKIEWICZ (Bibliothèque nationale de Pologne) : *Bibliographie des livres traduits du polonais et l'Index Translationum*
- Anaïs-Trissa KHATCHADOURIAN (Transeuropéennes) : *Enjeux de la traduction dans la région euro-méditerranéenne*

Index Translationum - un outil de mesure

- Hyeonju KIM (Fondation Ahnkook / UNESCO) : *A la recherche des noms perdus : l'Index Translationum et la question de la translittération*
- Catherine MATHIEU (INALCO) : *Index Translationum dans le parcours d'un étudiant linguiste*
- Mauro ROSI (UNESCO) : *Index Translationum face aux priorités de l'UNESCO*

Conclusions

Alain GODONOU, Directeur de la Division des programmes thématiques pour la diversité, le développement et le dialogue, Secteur de la culture, UNESCO

INTERPRETATION ASSURÉE EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS

Ouvert au public — Réservations: v.lesquelin@unesco.org - Tel: 01 45 68 43 55

Programme sous réserve de changement